

др Василиса Шљивар, доцент

Руски језик, књижевност и култура

Катедра за славистику, Београдски универзитет

Датум рођења: 7. 7. 1991.

E-mail: vasilisa.sljivar@yahoo.com

Образовање

1. 2005–2009. Филолошка гимназија у Београду, смер: руски језик и књижевност.
2. 2009–2013. Филолошки факултет Београдског универзитета, смер: руски језик, књижевност и култура (просек: 9.53); стечено звање: дипломирани професор језика и књижевности. Награда „Проф. др Радмила Милентијевић“ за постигнут успех на основним академским студијама.
3. 2013–2014. Мастер академске студије на Филолошком факултету Београдског универзитета. Дисертација написана и одбрањена под менторством проф. др Корнелије Ичин: „Ф.М. Достојевски и Борис Акуњин“. Стечено звање: мастер професор језика и књижевности.
4. 2014–2020. Докторске академске студије на Филолошком факултету Београдског универзитета. Модул: књижевност. Дисертација написана и одбрањена (24. IX 2020. г.) под менторством проф. др Корнелије Ичин: «Языковая картина мира в прозе Владимира Казакова» („Језичка слика света у прози Владимира Казакова“). Стечени научни степен: доктор наука – филолошке науке. Награда „Проф. др Радмила Милентијевић“ за докторску дисертацију.

Усавршавање

1. фебруар–јун 2012. Стипендија Филолошког факултета Московског државног универзитета „М. В. Ломоносов“, Руска Федерација. Стечен сертификат Московског државног универзитета „М. В. Ломоносов“ о владању руским језиком на 4. сертификационом нивоу (С2).
2. август 2014. Учешће на VI Међународној летњој квалификационој школи „Савремене педагошке технологије у настави руског језика као страног“, одржаној у организацији Руског центра Варненског слободног универзитета „Черноризац Храбар“.
3. март 2016. Једномесечно усавршавање на Државном институту за руски језик „А. С. Пушкин“.

4. април 2018. Једномесечно усавршавање на Државном универзитету „М. В. Ломоносов“ (огледни час руског језика као страног).

Студије и чланци

1. Заметки о цикле Марины Цветаевой «Стихи к Чехии» // *Libri magistri*. Магнитогорск, 2015. С. 61–66.
2. Фјодор Михајлович Достојевски и Борис Акуњин: Теорија или теоријица? // *Славистика*. Београд, 2015. С. 457–461. (ERIH PLUS)
3. Читая теоретические работы Малевича и Хармса // *Славистика*. Београд, 2016. С. 515–520. (ERIH PLUS)
4. Приповетка „Мећава“ Вл. Сорокина // *Мултикултурализъм и многоезичие*. Велико Търново, 2017. С. 584–593.
5. Н. В. Гоголь и В. А. Старевич: екранизация повести «Ночь перед Рождеством» // *Гоголь и славянский мир*. Москва, 2017. С. 200–205.
6. Интертекстуални дијалог у Сорокиновом роману Мећава // *Зборник Матице српске за славистику*, књига 91. Нови Сад, 2017. С. 135–144. (ERIH PLUS, ESCI, SCOPUS)
7. Встреча с собой. Заметки о «Моих встречах с Владимиром Казаковым» // *Slavica Tergestina*, 18. Trieste, 2017. С. 256–279. (ERIH PLUS)
8. Владимир Казаков – ювелир мгновений // *Das Absurde in Literatur, Kunst und Kino*. Абсурд в литературе, искусстве и кино: под ред. О. Бурениной-Петровой, Е. Пономаревой, Т. Семьян. — Челябинск: Цицеро, 2018. С. 141–155.
9. *Dijaloški princip u romanu V. V. Kazakova „Greška živih“* // *Književna smotra*, broj 189 (3). Zagreb, 2018. S. 119–127. (WOS-AHCI)
10. Владимир Казаков – преемник авангарда // *Искусство и революция: сто лет спустя: под ред. проф. д-р К. Ичин. – Белград: Филологический факультет Белградского университета*, 2019. С. 340–352.
11. Языковой эксперимент Владимира Казакова // *Славистика*, Београд, 2020. С. 184–196. (ERIH PLUS)
12. О некоторых мотивах, останавливающих время, в прозе Владимира Казакова // *Это не московский концептуализм: под ред. проф. д-р К. Ичин. – Белград: Филологический факультет Белградского университета*, 2021. С. 156–175.
13. Владимир Казаков // *Владимир Казаков. Грешка живих*. Београд: Логос, 2021. С. 195–212.
14. На пути к себе: драматические миниатюры Владимира Казакова // *Slavica Tergestina*, 25, 2020/2, Trieste, 2021. С. 166–202. (ERIH PLUS)
15. Категория молчания в творчестве Владимира Казакова // *Зборник Матице српске за славистику*, књига 101, Нови Сад, 2022. С. 223–235.
16. Мертвое тело (в) поэзии Геннадия Гора // *Филозофија и друштво* 33/4, Београд: Институт за филозофију и друштвену теорију, 2022. С. 834–848.

17. Време смрти в поезии Геннадия Гора // НЛО №182 (4/2023), Москва: НЛО, 2023. С. 280–295.
18. Достоевский и Казаков: попытка параллельного прочтения // НЛО №183 (5/2023), Москва: НЛО, 2023. С. 277–288.

Монографије

1. Картины абсурдного мира в прозе Владимира Казакова, Белград, 2022, 256 стр.

Прикази

1. «Русская развлекательная культура Серебряного века (1908–1918)» Сост. Н. Я Букс, Е. Н. Пенская; отв. ред. Е. Я. Курганов; Нац. исслед. ун-т Высшая школа экономики. – М.: Изд. дом Высшей школы экономики, 2017. – 463 с. // Сборник Матице српске за славистику, књига 93. Нови Сад, 2018. С. 357–361. (WOS-ESCI, ERIN PLUS, SCOPUS)
2. Источни канон модерне књижевности. Тања Поповић. Источни канон, Сремски Карловци, Нови Сад: Издавачка књижарница Зорана Стојановића, 2019. – 277 с. // Књижевна историја, Год. 52, бр. 171. Београд, 2020. С. 359–363. (ERIN PLUS)
3. Науци у част. Сборник Матице српске за славистику, бр. 100, Нови Сад: 2021. – 945 с. // Slavica Tergestina, 29 (2022/II), Triest, 2022. С. 263–274.
4. Руска авангарда као весник вечности. Корнелија Ичин. Бука руске авангарде, Нови сад: Матица српска, 2022. – 407 с. // Летопис Матице српске, књ. 511, св. 5, Нови Сад, 2023. С. 748–753.

Учешће на научним конференцијама у земљи и иностранству

1. LIII скуп слависта Србије. Филолошки факултет, Београд. Реферат: Фјодор Михајлович Достоевски и Борис Акуњин: Теорија или теоријица?“ (2014).
2. LIV скуп слависта Србије. Филолошки факултет, Београд. Реферат: «Читая теоретические работы Малевича и Хармса» (2015).
3. Гоголь и славянский мир. Филолошки факултет, Београд. Реферат: «Н. В. Гоголь и В. А. Старевич: экранизация повести "Ночь перед Рождеством"» (2016).
4. XIII Славистични четения “Мултикултурализъм и многоезичие”. Софијски универзитет, Бугарска. Реферат: „Приповетка "Меѓава" Вл. Сорокина“ (2016).
5. Революция и искусство 1917–2017. Филолошки факултет, Београд. Реферат: «Владимир Казаков – преемник авангарда» (2017).
6. LVI скуп слависта Србије. Филолошки факултет, Београд. Реферат: «К проблеме жанра в прозе В. В. Казакова» (2018).
7. Das Absurde in Literatur, Kunst und Kino. Институт за славистику Универзитета у Цириху, Швајцарска. Реферат: «Владимир Казаков – ювелир мгновений» (2018).

8. The Dynamics of Cultural Processes between Center and Periphery. Универзитет „Иване Јавахишвили“ у Тбилисију, Грузија. Реферат: «Языковой эксперимент Владимира Казакова» (2019).
9. Московский концептуализм. Филолошки факултет, Београд. Реферат: «Карточная игра как механизм существования в условном мире Владимира Казакова» (2019).
10. Восприятие творчества Ф. М. Достоевского в славянском зарубежье. Институт за славистичка истраживања РАН, Москва. Реферат: «Ф. М. Достоевский – учитель Владимира Казакова» (2021).
11. Питања књижевности у доба пост- и транс-хуманизма. Институт за књижевност и уметност, Београд. Реферат: „Трансформације мртвог тела у поезији Геннадја Гора“ (2022).
12. От андерграунда до акционизма: русский контекст. Филолошки факултет, Београд. Реферат: «Мертвое тело в поэзии Геннадия Гора» (2022).
13. Международный научный семинар к 130-летию В. В. Маяковского. Европейский университет, Санкт-Петербург. Доклад: «Отголоски творчества раннего Маяковского в прозе Владимира Казакова» (2023).
14. Авангард как философия будущего. Европейский университет, Ереван. Доклад: «Блокада авангарда в поэзии Геннадия Гора» (2023).
15. Международная научная конференция «Жизнь и судьба Николая Заболоцкого (1903–1958): К 120-летию со дня рождения». Российская академия наук, Институт русской литературы (Пушкинский дом) РАН, Институт филологии сибирского отделения РАН, Санкт-Петербург. Доклад: «Заболоцкий и Гор: от органики к антиорганике» (2023).
16. Международная конференция «Культурные основания миростроительства: проекты и институты». Филологический факультет, Белградский университет, Институт философии и социальной теории, Университет Белграда. Доклад: «Демистификация границы в ситуации катастрофы: блокадная поэзия Г. Гора» (2023).

Преводи

1. Достојевски Ф. М., Писма I–III, т. 3 (1878–1881), Београд: Логос, Графичар, 2015.
2. Хоружиј С., Човјеково размицање ка другом (разговор с руским филозофом Сергејом Хоружијем) // Театар ситуација, Бања Лука: Центар за српске студије, 2017.
3. Казаков В. В., Грешка живих. Београд: Логос, 2021.
4. Приложения к переводу романа Л. Мицича Варварогений децивиллизатор: автобиография, манифесты. Москва: Гилея, 2021. С. 297–373.
5. Рјасов А., Музичка кутија // Мостови, бр. 189–190. Београд, 2021. С. 120–133.
6. Казаков В. В., Од главе до звезда. Београд: Логос, 2022.
7. Чанцев А., Маркица за реку // Поља, бр. 534. Нови Сад, 2022. С. 148–152.

8. Чанцев А., Сиоран: неподношљивост постојања // SlavicumPress. Цирих, 30. X 2022. (<https://dlf.uzh.ch/sites/slavicumpress/2022/10/30/sioran-nepodnosljivost-postojanja-aleksandar-cancev-u-prevodu-vasilise-sljivar/>).
9. Чанцев А., Нож, прозирни зидови // Мостови, бр. 191–192. Београд, 2022. С. 55–76.
10. Чанцев А., Крај без мапе // Летопис Матице српске, књ. 510, св. 6. Нови Сад, 2022. С. 907–912.
11. Чанцев А., Бајке за лаку ноћ. Бајке – 2. За тужне одрасле // Slavicum Press. Цирих. 4. и 10. III 2023. (<https://dlf.uzh.ch/sites/slavicumpress/2023/03/04/ba%20ke-za-laku-no%20ke-2-za-tuzhne-odrasle-aleksandar-chantsev-u-prevodu-vasilise-sljivar/>); (<https://dlf.uzh.ch/sites/slavicumpress/2023/03/10/ba%20ke-2-za-tuzhne-odrasle-aleksandar-chantsev-u-prevodu-vasilise-sljivar/>).

Усмено превођење

1. Симултано превођење Међународне научне конференције „Геополитички процеси у савременом евроазијском простору“, одржане од 31. 5. до 4. 6. 2017. године, на Природно-математичком факултету Универзитета у Бањој Луци.
2. Консекутивно превођење научне конференције „Наука, безбједност и млади“, одржане од 16. 10. до 23. 10. 2019. године, на Факултету безбедносних наука Универзитета у Бањој Луци.

Предавања

1. Јавно предавање одржано 9. априла 2019. године, на Коларчевом народном универзитету у оквиру циклуса „Руска апсурдна књижевност“, на тему „Владимир Казаков – неумољиви барјактар ноћи“.
2. Јавно предавање одржано 1. априла 2021. године, у Дому културе Студентски град, на тему „Роман *Злочин и казна* Ф. М. Достојевског“.

Научно-просветни рад

1. 2014–2019. Асистент, 2019–2020. виши асистент за руску књижевност и језик (превођење) на Одсеку руског и српског језика и књижевности на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци (члан Комисије за одбрану шест завршних радова из области руске књижевности и културе; члан Комисије Министарства просвете и културе Владе Републике Српске за полагање стручних испита наставника, сарадника и васпитача из предмета Методика наставе руског језика и књижевности).
2. 2014–2017. Наставник руског језика у школи страних језика „Voyage“ у Бањој Луци.
3. 2020–2021. Асистент за руску књижевност на Катедри за славистику Београдског универзитета.

4. 2021–тренутно. Доцент за руску књижевност на Катедри за славистику Београдског универзитета. Приступно предавање за стицање наставничког звања доцента „Категорија времени в русской литературе абсурда“ („Категорија времена у руској књижевности апсурда“) одржано је 25. II 2021. године.
5. Члан уредништва електронског часописа „SlavicumPress“ Института за славистику Универзитета у Цириху (Slavisches Seminar UZH).
6. фебруар 2023. Зимска школа руског језика за студенте Института за славистику Универзитета у Цириху.

Менторство

Мастер радови:

1. Ана Цветковић, «Апокалипсис Петербурга в ”Поэме без героя“ А. А. Ахматовой» (2023).

Учешће у организацији међууниверзитетске сарадње

1. Потписивање уговора о сарадњи између Филолошког факултета УНИБЛ и Белгородског државног технолошког универзитета „В.Г. Шухов“ и организација размене студената.
2. Потписивање уговора о сарадњи између Филолошког факултета УНИБЛ и Државног института за руски језик „А.С. Пушкин“ и организација размене студената и ангажовања лектора.
3. Потписивање уговора о сарадњи између Филолошког факултета УНИБЛ и Филолошког факултета МДУ.
4. Потписивање уговора о сарадњи између Филолошког факултета УНИБЛ и Нижњеновгородског државног лингвистичког универзитета „Н.А. Доброљубов“.
5. Потписивање уговора о сарадњи између Филолошког факултета УНИБЛ и Нижњеновгородског државног универзитета „Н.И. Лобачевски“ и организација размене студената.